



Universidad de Granada

Investigadores de la UGR crean la mayor base de datos del mundo sobre el aprendizaje del español como lengua extranjera

16/05/2022

Divulgación

Investigadores de la Universidad de Granada (UGR) dirigidos por el profesor Cristóbal Lozano, han desarrollado una aplicación web llamada CEDEL2 (Corpus Escrito del Español como segunda lengua), que nace para dar respuesta a la necesidades investigadoras y docentes del español como lengua extranjera a nivel internacional. CEDEL2 es un corpus lingüístico de aprendices de español, es decir, una gran base de datos que contiene el lenguaje producido por aprendices de español (personas que están aprendiendo español como su segunda lengua). Contiene, además, el lenguaje de hablantes nativos de español de España y de otras variedades de Latinoamérica (Méjico, Argentina, Colombia, etc). De esta forma, los investigadores usan los datos de los nativos de español como referencia para ver si el lenguaje de los aprendices se acerca (o se aleja) del lenguaje de los nativos.

Seguir leyendo

res . en el verano , todos los jovenes va a la playa , **la cínema** , va comprado y etc . Es muchas co
re en la ciudad de Nueva York . Nosotros fuimos a **la cínema** a ver películas juntos . Entonces Ni
hle , Kristen Riehle , y Joey Riehle . En el invierno , **la clima** hace frío . En el verano lo hace calor
el año pasado fui a Sevilla , Espana con mi novia . **la clima** ahí estaba muy buena y la temperatu
la visitar a Sevilla otra vez . La gente son amables **la clima** estupenda y la comida buena . Me gu
to como en el norte . A veces tenemos suerte con **la clima** en el invierno . El sur es una region di
todo el día buscando y pescando . Gracias a Dios **la clima** era bien . Tuvimos neblinas pero ni u
canta las montanas y las vistas aquí . Me encanta **la clima** y las estaciones distintas . El inviern
movían mucho en su adolescencia para encontrar **la clima** apto . A pesaba de la enfermedad , el
. Pero , el mejor lugar de el mundo está aquí . ¿ Es **la clima** o la naturaleza ? Creo que no . Creo c
mo en un país hispanohablante . A mí me molesta **la clima** política en los Estados Unidos , y mi
dias . La población esta creciendo tan rapido por **la clima** y el bajo costo de vida . En los dos af
 , intendido disfrutar otras cosas en junio , porque **la clima** es mejor . Normalmente , el tiempo e
ni opinión . El escribe El viejo y el mar aquí porque **la clima** tropical y el pueblo tranquilo probabl
te en el invierno cuando la isla es mas tranquilo y **la clima** es bueno en comparación con Inglate
Es frío en las montanas , pero es caliente durante **la día** . Anoche , las montanas son muy boniti
recos porque mi tía necesitó salir su casa durante **la día** . No podia ir a muchas lugares durante
a el cine or a los bares por la noche vida . Durante **la día** , asistimos clases , hacemos nuestra
s viaje a la ciudad de Atlanta para los trabajos . En **la día** , todos los personas son en los tiendos
l . Un niño y su perro buscaron en el bosque todos **la día** . En la tarde , un ciervo (bucked) el niñ
les . Es difícil a comprender la cultura y , a veces , **la idioma** y siempre las sistemas politicales y
ó que ellos fueron juevones y no querian aprender **la idioma** porque fue tan difícil o algo así . Po
phon . Cuando yo llegaba allí , no entendi nada de **la idioma** y muy poco de la cultura . Era una b
pañol , pero no tengo muchos conocimientos de **la idioma** . Mi vocabulario es pequeño y no er
os países que hablan español porque me encanta **la idioma** y quiero mejorar me , y claro , me gu
os las plantas y animales de el mar . Él me enseñó **la idioma** de el sur también que le pareció mu
se llama Ticino , un nombre italiano porque eso es **la idioma** la gente habla allí . Para mí fue incr
iál , tiempo individual , y tambien aprendiendo leer **la idioma** de sonrisas y amistad sin palabras
te cayeron mal porque no les importó la cultura ni **la idioma** . Habian unos que hablaron todo el